

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 167

Wednesday, May 27, 2009 / Le mercredi 27 mai 2009

895

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

Orders in Council

APRIL 23, 2009
2009-157

1. Under subsection 20(1) of the *Workplace Health, Safety and Compensation Commission Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Ronald Gaffney, Q.C., Fredericton, New Brunswick as Chairperson of the Appeals Tribunal of the Workplace Health, Safety and Compensation Commission, for a term of five years, effective July 1, 2009, in place of Paul LeBreton.

2. Under subsection 20(3) of the *Workplace Health, Safety and Compensation Commission Act*, the Lieutenant-Governor in Council prescribes the remuneration for the Chairperson of the Appeals Tribunal of the Workplace Health, Safety and Compensation Commission at \$151,658 per year, effective July 1, 2009.

Décrets en conseil

LE 23 AVRIL 2009
2009-157

1. En vertu du paragraphe 20(1) de la *Loi sur la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Ronald Gaffney, c.r., de Fredericton (Nouveau-Brunswick), président du Tribunal d'appel de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail, pour un mandat de cinq ans, à compter du 1^{er} juillet 2009, pour remplacer Paul LeBreton.

2. En vertu du paragraphe 20(3) de la *Loi sur la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail*, le lieutenant-gouverneur en conseil fixe à 151 658 \$ par année, à compter du 1^{er} juillet 2009, la rémunération du président du Tribunal d'appel de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail.

3. Under subsection 20(3) of the *Workplace Health, Safety and Compensation Commission Act* and section 26 of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council

- (a) revokes section 2 of Order in Council 94-889 dated December 21, 1994; and
- (b) revokes Order in Council 2006-33 dated January 25, 2006.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

APRIL 30, 2009
2009-175

1. Under subsection 15.2(1) of the *Clean Environment Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as members of the Apohaqui Sewerage Commission, for a term of four years, effective April 30, 2009:

- (a) Lawrence Welton, Apohaqui, New Brunswick; and
- (b) Kathryn Gordon, Apohaqui, New Brunswick.

2. Under subsection 15.2(1) of the *Clean Environment Act*, the Lieutenant-Governor in Council revokes the appointments of the following persons as members of the Apohaqui Sewerage Commission who have resigned:

- (a) Bill Arsenault; and
- (b) Ruth Charlton.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

MAY 7, 2009
2009-177

Under subsection 3(1) of the *Expropriation Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Ivan Robichaud, Q.C., Shippagan, New Brunswick, as the Expropriations Advisory Officer, for a term of five years, effective May 7, 2009, in place of John Larlee, Q.C. who has resigned.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

MAY 7, 2009
2009-180

Under subsections 2(4) and 2(5) of Appendix A of New Brunswick Regulation 81-34, the *Uniform Contributory Pension Plan Regulation - Municipalities Act*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints Francis LeBlanc, Dieppe, New Brunswick, as Chairman of the Pension Board of the Uniform Contributory Pension Plan, effective May 7, 2009 for a term to expire on April 18, 2010.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

3. En vertu du paragraphe 20(3) de la *Loi sur la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail* et de l'article 26 de la *Loi d'interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil

- a) révoque l'article 2 du décret en conseil 94-889 pris le 21 décembre 1994; et
- b) révoque le décret en conseil 2006-33 pris le 25 janvier 2006.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 30 AVRIL 2009
2009-175

1. En vertu du paragraphe 15.2(1) de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres de la Commission des égouts d'Apohaqui pour un mandat de quatre ans, à compter du 30 avril 2009:

- a) Lawrence Welton, d'Apohaqui (Nouveau-Brunswick); et
- b) Kathryn Gordon, d'Apohaqui (Nouveau-Brunswick).

2. En vertu du paragraphe 15.2(1) de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*, le lieutenant-gouverneur en conseil révoque la nomination des personnes suivantes à titre de membres de la Commission des égouts d'Apohaqui en raison de leur démission :

- a) Bill Arsenault; et
- b) Ruth Charlton.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 7 MAI 2009
2009-177

En vertu du paragraphe 3(1) de la *Loi sur l'expropriation*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Ivan Robichaud, c.r., de Shippagan (Nouveau-Brunswick), commissaire consultatif de l'expropriation pour un mandat de cinq ans, à compter du 7 mai 2009, pour remplacer John Larlee, c.r., qui a démissionné.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 7 MAI 2009
2009-180

En vertu des paragraphes 2(4) et 2(5) de l'Appendice A du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-34, *Règlement sur le régime uniforme de retraite à caractère contributif - Loi sur les municipalités*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat Francis LeBlanc, de Dieppe (Nouveau-Brunswick), président de la Commission des pensions du régime uniforme de retraite à caractère contributif, à compter du 7 mai 2009, pour un mandat prenant fin le 18 avril 2010.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
PHI Inspections Inc.	Edmundston	644443	2009	04	30
Linea Sticks & Stones Saint John Inc.	Saint John	644447	2009	04	30
Millennium Fiberglass Inc	Escuminac	644449	2009	05	01
Jeff Bartels Painting	Fredericton	644451	2009	05	01
GLOBAL FISHING LIMITED	Saint John	644457	2009	05	01
RÉNOVATION RESTIGOUCHE RENOVATIONS INC.	McLeods	644458	2009	05	01
DAVIS PLUMBING & HEATING LTD.	Picadilly	644459	2009	05	01
DR. EVA SUKOSD PROFESSIONAL CORPORATION	Saint John	644460	2009	05	01
644463 NB Ltd.	Quispamsis	644463	2009	05	01
LMTT Canada, Inc.	Saint John	644464	2009	05	01
644465 NB Ltd.	Glassville	644465	2009	05	01
644466 NB Inc.	Fredericton	644466	2009	05	01
Cedar Creek Transport Ltd.	Upper Rexton	644467	2009	05	01
Kierstead Mobile Home Holdings Ltd.	Saint John	644468	2009	05	01
DLC Refractory Inspections Inc.	Saint John	644476	2009	05	04
IMPRIMERIE CONCEPT PLUS LTEE.	Tracadie-Sheila	644478	2009	05	04
644479 N.B. Ltd.	Saint John	644479	2009	05	04
ART FORMS PROMOTIONS INC.	Grande-Digue	644482	2009	05	04
644483 N.B. LTD.	Saint John	644483	2009	05	04
K. M. COPP TRUCKING INC.	Welsford	644484	2009	05	04
T.V. Insulators Inc.	Notre-Dame	644485	2009	05	04
Super Deal Liquidation Inc.	Bathurst	644495	2009	05	04
All in 1 Renovations & Construction Ltd.	Shediac River	644496	2009	05	04
Farrel Business Ltd.	Saint John	644499	2009	05	04
CRAVE TECHNOLOGIES LTD.	Grand Manan	644501	2009	05	04
Powers Bros. Inc.	Saint John	644502	2009	05	04
LANCO SERVICES INC.	Grand-Sault / Grand Falls	644507	2009	05	05
644508 N.B. Inc.	Moncton	644508	2009	05	05

644509 NB Ltd.	Moncton	644509	2009	05	05
644510 N.B. Limited	Quispamsis	644510	2009	05	05
ISS INDUSTRIAL SAFETY SERVICES INC.	Quispamsis	644516	2009	05	05
644519 NB Inc.	Quispamsis	644519	2009	05	05
644522 NB Ltd.	Moncton	644522	2009	05	05
S.B. Kelly Developments Inc.	Fredericton	644523	2009	05	05
ESI - Emergency Solutions International Incorporated	Grand Bay-Westfield	644525	2009	05	05
Dexter's Auctioneering Ltd	Riverview	644526	2009	05	06
B & H Renovations Ltd.	Hanwell	644528	2009	05	06
644529 N.B. LTD.	Saint John	644529	2009	05	06
GESTION CLYC INC.	Val-d'Amour	644534	2009	05	06
Sam's Commercial Coatings Ltd.	Saint John	644541	2009	05	06
Five For One Limited	Saint John	644548	2009	05	07
Kelectric Kelcom Canada Limited	Moncton	644549	2009	05	07
Summerhill Realty Ltd.	Fredericton	644550	2009	05	07
GESTION L.G. INC.	LeGoulet	644551	2009	05	07
Mark Todd Trucking Inc.	Clifton Royal	644553	2009	05	07
Detail Construction & Drywall Ltd.	Moncton	644556	2009	05	07
Dr. Michael R. Haslett Professional Corporation	Berwick	644559	2009	05	07
644560 NB Inc.	Haut-Sheila	644560	2009	05	07
GAN's FOOD INC.	Bathurst	644562	2009	05	07
644563 New Brunswick Inc. - 644563 N.-B. Inc.	Moncton	644563	2009	05	07
MCGINNY'S PUB INC.	Sussex	644572	2009	05	07
Law R Us Consulting Inc.	Kingston	644573	2009	05	07
644574 N.B. Ltd.	Quispamsis	644574	2009	05	07
ROSE MANOR SPECIAL CARE HOME LTD.	Bloomfield	644578	2009	05	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MARC ENTREPRISES LTEE.	010439	2009	05	05
G & M CHEVROLET CADILLAC LTD.	031373	2009	05	01
MCDENT LEASING COMPANY LTD.	042456	2009	05	07
051434 N.B. LTEE	051434	2009	05	05

051435 N.B. LTEE	051435	2009	05	05
F.C. LEBLANC EQUIPEMENT INC.	055405	2009	05	01
HLG GROUP INC.	509043	2009	05	04
SCHENKELS BLUEBERRIES INC.	627680	2009	05	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Dalhousie Travel Ltd.	FUNDY SHIPPING LTD.	006732	2009	05	05
500312 N.B. INC. / 500312 N.-B. INC.	BAUBLES INC.	500312	2009	05	04
504416 NB Inc.	FLEURISTE SAINT-ANTOINE FLOWER SHOP INC.	504416	2009	05	06
Lenze Canada Corporation	AC TECHNOLOGY, LTD.	504991	2009	05	01
VITALVOX CORPORATION	SESHU SYSTEMS LTD.	508872	2009	05	04
Innovative Hearing Solutions Inc.	CHERYL'S HEARING SERVICES LTD.	614297	2009	05	01
Galloway Aviation Limited	Foxtrot Hotel Papa Limited	639570	2009	05	01
SFP Canada Ltd.	644064 N.B. INC.	644064	2009	05	07
BLACKVILLE BUILDING SUPPLIES LTD.	644113 NB INC.	644113	2009	05	05
Keswick Pharmacy Ltd.	643510 N.B. Inc.	644445	2009	04	30
PARC D'AMUSEMENT ET CAMPING MALYBEL LTÉE	644106 N.-B. INC.	644473	2009	05	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
GAUDET LANDSCAPING LTD.	GAUDET LANDSCAPING LTD. GAUDET LAWN CARE LTD.	Grand-Barachois	644325	2009	05	01
A.G.M. HOLDINGS (1985) LTD.	A.G.M. HOLDINGS (1985) LTD. DENISCO INC.	Grand-Sault / Grand Falls	644420	2009	05	01
643510 N.B. Inc.	KESWICK PHARMACY LTD. 643510 N.B. Inc.	Keswick	644445	2009	04	30
644106 N.-B. INC.	PARC D'AMUSEMENT ET CAMPING MALYBEL LTÉE 644106 N.-B. Inc.	Beresford	644473	2009	05	04

MGM Contracteurs Inc.	MGM CONTRACTEURS INC. M.G. BÉLANGER ENTREPRISE INC.	Saint-Quentin	644493	2009	05	01
-----------------------	--	---------------	--------	------	----	----

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Susan J. Murchison Ltd.	Perth-Andover	011481	2009	05	01
SEACOAST CLEANING SERVICES 2004 LTD.	Saint John	614067	2009	05	01
Oceanside Fitness & Tanning Ltd.	Shediac River	642978	2009	05	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
056178 N.B. INC.	056178	2009	05	01
ARDENT RESOURCES CANADA LIMITED	505491	2009	05	04
SESHU SYSTEMS LTD.	508872	2009	05	04
509307 N.B. INC.	509307	2009	05	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Divco Canada Limited	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	644424	2009	04	29
HOMEQ CORPORATION	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	644453	2009	05	01
Northern Capital Associates Holdings Canada ULC	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	644454	2009	05	01
FedEx SmartPost, Inc.	Delaware	Deborah M. Power Fredericton	644542	2009	05	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, the Director has made a **decision to cancel** the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, le Directeur a **décidé d'annuler** l'enregistrement des corporations extra-provinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Notice Date Date de l'avis			Proposed Cancellation Date / Date de l'annulation projetée		
				Year année	Month mois	Day jour	Year année	Month mois	Day jour
Cabo Drilling (Pacific) Corp.	Colombie-Britannique / British Columbia	Steven Christie	070385	2009	05	04	2009	08	01
Westmont Hospitality Management Limited	Ontario	D. Hayward Aiton	077484	2009	05	04	2009	08	01
U-CAN UNIVERSAL TRANSIT LTD.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	616932	2009	05	04	2009	08	01
DOMTAR (CANADA) PAPER INC.	Colombie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	628622	2009	05	04	2009	08	01
Splash Marketing & Promotions Corp.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	634841	2009	05	04	2009	08	01
WELDERS SUPPLIES LIMITED	Manitoba	Terrence J. Morrison	638790	2009	05	04	2009	08	01
RENASANT FINANCIAL PARTNERS LTD./ASSOCIES FINANCIERS RENASANT LTEE	Ontario	Deborah M. Power	640700	2009	05	04	2009	08	01

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Pabineau Seafood Market	Pabineau First Nation	Première nation de Pabineau First Nation	643558	2009	05	01
LD Solutions	Frank Penny	Cocagne	644332	2009	05	01
NOVEX	Novex Insurance Company / Novex Compagnie d'assurance	Moncton	644416	2009	04	29
NOVEX INSURANCE	Novex Insurance Company / Novex Compagnie d'assurance	Moncton	644417	2009	04	29
NOVEX ASSURANCE	Novex Insurance Company / Novex Compagnie d'assurance	Moncton	644418	2009	04	29
NAGLE LEASING & RENTALS	Bayview Trucks & Equipment Ltd.	Saint John	644419	2009	04	29
SEABOARD/HARMAC	HARMAC TRANSPORTATION INC.	Saint John	644423	2009	04	29
Kings County Plumbing and Heating	Vladimir Krause	Havelock	644425	2009	04	29
RC INNOVATION	Raynald Cyr	Val-d'Amour	644426	2009	04	29

Tina's Greenhouse	Excel Builders Ltd.	Temperance Vale	644428	2009	05	01
EVO Performance Store (2009)	NEWBILITY VENTURES LTD.	Saint John	644436	2009	04	30
KEVIN CHASE MUSIC	Kevin Chase	Saint John	644444	2009	04	30
SALON SILVERADO (2009)	Lynn Michaud	Grand-Sault / Grand Falls	644450	2009	05	01
MDC Decorative Concrete Supply	Krista Hasson	Rothsay	644456	2009	05	01
Lee Boucher Vending Services	Lee Boucher	Bathurst	644469	2009	05	01
Four Walls Decor	Chrissy Ferguson	Boundary Creek	644470	2009	05	02
Miscou Wine Cellar	Chantal Doucet Power	Miscou	644471	2009	05	03
Castlereach Consulting	Peter H. White	Moncton	644472	2009	05	03
Maple Leaf Consumer Foods	MAPLE LEAF CONSUMER FOODS INC.	Saint John	644475	2009	05	04
RSO Maintenance	Ryan Scott Oliver	Moncton	644477	2009	05	04
FORMATION PRO-ACTION	Michelle Anne Dubé	Kedgwick	644500	2009	05	04
Miramichi White Birch Lodge	Joseph Walsh	Gray Rapids	644503	2009	05	04
Saint John River Valley Outfitters	Michael Morin	Grand-Sault / Grand Falls	644504	2009	05	04
W. A. Lawrence Enterprises	Wyatt Lawrence	Mascarene	644505	2009	05	04
LES RÉSIDENCES NOËL ENRG.	Maurice Noël	Caraquet	644511	2009	05	05
Salon de coiffure unisexe Brenda K.	Brenda Kenney	Maltampec	644518	2009	05	05
DCS Handyman Services	Daniel Pettigrew	Dalhousie	644520	2009	05	05
QUEST CONSTRUCTION	Paul Desjardins	Quispamsis	644521	2009	05	05
Amrita Spa Solutions Equipment Sales and Services	Cassandra Rafuse	Fredericton	644530	2009	05	06
SPINNAKER COACHING AND CONSULTING	Margaret S. Hammond	Saint John	644531	2009	05	06
Hiteck Elektronik Lifetime Computers	Daniel Bernard	Dalhousie	644533	2009	05	06
Tony's Lunch Box	Donna Carberry	Burton	644535	2009	05	06
JAMES B. BETTS CONSULTING	James B. Betts	Moncton	644539	2009	05	06
Sasi Jewelry	Signe Williams	Richibucto	644547	2009	05	06
Angie's Special-T's	Angie Newell	Quispamsis	644552	2009	05	07
Highland Construction	Joseph MacCallum	Mazerolle Settlement	644561	2009	05	07
Daniel Deveau Safety Consulting Services	Daniel Deveau	Fredericton	644564	2009	05	07
Bruno LeBlanc Drywall	Bruno LeBlanc	Haute-Aboujagane	644565	2009	05	07
Bayside Hyundai	Gibson Motor Mart Ltd.	Bathurst	644570	2009	05	07
Schneider Foods / Les Aliments Schneider	MAPLE LEAF CONSUMER FOODS INC.	Saint John	644571	2009	05	04

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM**Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales**

In relation to the certificate of business name registered on November 28, 2008 under the Act, under the name of “**Irving Energy Distribution & Marketing**”, being file #**641614**, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the corporation number set out in section 5 be corrected to read as follows: “**640805**”.

Sachez que, relativement à un certificat d'appellation commerciale enregistré le 28 novembre 2008 en vertu de la Loi sous le nom de « **Irving Energy Distribution & Marketing** », dont le numéro d'appellation commerciale est **641614**, le registraire a ordonné, conformément à l'article 17 de la Loi, que le numéro de corporation qui apparaît à l'article 5 du formulaire 5 soit corrigé pour qu'il se lise comme suit : « **640805** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
DEDICATED CONTRACT LOGISTICS	DAY & ROSS INC.	Hartland	333745	2009	05	04
BMW FINANCE	BMW CANADA INC.	Saint John	334397	2009	05	05
BMW FINANCIAL SERVICES	BMW CANADA INC.	Saint John	342260	2009	05	05
AQUADUCT SEAMLESS EAVESTROUGH	Brian Lloyd Davis	Hartland	611625	2009	05	06
NATURE NB	NEW BRUNSWICK FEDERATION OF NATURALISTS INC.	Fredericton	611655	2009	05	06
Brockway's Cleaning Services	Mark Brockway	St. Stephen	611747	2009	05	01
BeeWebConnected	James Weatherbee	Miramichi	611818	2009	05	04
Canadian Warranty Administrators	EGI Insurance Managers Inc.	Saint John	612445	2009	05	06
Rent-A-Chef	The Chef Group Inc.	New Maryland	612507	2009	05	07
Rock Solid Concrete Finishing	Richard Murphy	Penniac	612514	2009	05	06
PREGNANCY RESOURCE CENTRE OF MONCTON	MONCTON CRISIS PREGNANCY CENTRE INC.	Moncton	612550	2009	05	05
GE POWER MANAGEMENT	GE MULTILIN	Saint John	612885	2009	05	05
GE CONSUMER FINANCE - CANADA	GE Money/Services Financiers GE Money	Saint John	612889	2009	05	01
GE CARD SERVICES	GE Money/Services Financiers GE Money	Saint John	612890	2009	05	01
GE CAPITAL CANADA	GE Money/Services Financiers GE Money	Saint John	612891	2009	05	01
GE CAPITAL	GE Technology Finance	Saint John	612892	2009	05	04
GE CAPITAL CANADA	GE Technology Finance	Saint John	612893	2009	05	04
GE SAFETYNET SOLUTIONS	GE Technology Finance	Saint John	612894	2009	05	04

GE CAPITAL IT SOLUTIONS	GE Technology Finance	Saint John	612895	2009	05	04
EVERGREEN GARDENS	J. D. IRVING, LIMITED	Saint John	615335	2009	05	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Tony's Lunch Box	Burton	614525	2009	05	06
Youth Discovery Center	Riverview	633829	2009	05	05
Tracadie-Sheila Motel & Restaurant	Tracadie-Sheila	641769	2009	05	07
SPINNAKER COACHING AND CONSULTING	Saint John	644185	2009	05	06
DAVIS PLUMBING & HEATING	Picadilly	644197	2009	05	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Respiro Dancewear	Christopher David Lanteigne Rokaya Duval Shelley Chiasson	Moncton	644369	2009	05	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Capital City Condominiums	Oak Ridge Manufacturing Inc. ATH Developments Inc. James Hanson Quality Framing Ltd. JRH Developments Ltd	Keswick	611577	2009	05	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	Month / mois	Day / jour
B & H Renovations	Hanwell	638870	2009	05	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Retiring Partners / Associés sortants	Incoming Partners / Nouveaux associés	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	Month / mois	Day / jour
TELE-MOBILE COMPANY		Emergis Inc.	350743	2009	05	05

Municipal Capital Borrowing Act

Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités

NOTICE OF PUBLIC HEARING

Notice is given that a public hearing of the Municipal Capital Borrowing Board will be held - Monday June 8, 2009, at 2:00 p.m., 2nd Floor Conference Room, Marysville Place, Fredericton, New Brunswick, to hear the following municipal application for authorization to borrow money for a capital expense:

TIME	MUNICIPALITY	PURPOSE	AMOUNT
2:05 p.m.	Tide Head	Environmental Health Services Water and Sewer Infrastructure Renewal	\$125,000
2:15 p.m.	Lac Baker	Environmental Health Services Pre-engineering Study - Source of Lake Pollution Protective Services Fire Fighting Equipment Recreation & Cultural Services Building Renovations - Tourist Information Center	\$30,000 \$50,000 \$70,000
		TOTAL	<u>\$150,000</u>
2:25 p.m.	Dalhousie	Protective Services Bunker Gear Recreation & Cultural Services Multipurpose tractor Transportation Services Sidewalks	\$23,000 \$40,000 \$20,000
		TOTAL	<u>\$83,000</u>

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

Sachez que la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités tiendra une audience publique - le lundi 8 juin 2009, à 14 h, salle de conférence au deuxième étage, Place Marysville, Fredericton (Nouveau-Brunswick), pour entendre les demandes des municipalités suivantes visant l'autorisation d'emprunter des fonds en vue de dépenses en capital :

HEURE	MUNICIPALITÉ	BUT	MONTANT
14 h 05	Tide Head	Services d'hygiène environnementale Amélioration de l'infrastructure d'eau et d'égout	125 000 \$
14 h 15	Lac Baker	Services d'hygiène environnementale Etude pre-ingenierie - source de pollution des lacs Services de protection Équipement de pompiers Services récréatifs et culturels Rénovation d'un bâtiment - Centre d'information Touristique	30 000 \$ 50 000 \$ 70 000 \$
		TOTAL	<u>150 000 \$</u>
14 h 25	Dalhousie	Services de protection Tenue d'intervention Services récréatifs et culturels Tracteur polyvalent Services relatifs aux transports Trottoirs	23 000 \$ 40 000 \$ 20 000 \$
		TOTAL	<u>83 000 \$</u>

2:35 p.m.	Eel River Crossing	Transportation Services Paving Route 275 - Principal Street	\$900,000	14 h 35	Eel River Crossing	Services relatifs aux transports Asphaltage de la rue Principale - Route 275	900 000 \$
2:45 p.m.	Rogersville	Transportation Services Mower	\$25,000	14 h 45	Rogersville	Services relatifs aux transports Tondeuse	25 000 \$
2:55 p.m.	St. Leonard	Protective Services Fire and Ambulance Building	\$300,000	14 h 55	St. Leonard	Services de protection Caserne et poste d'ambulance	300 000 \$
		Transportation Services Street Improvements	\$178,000			Services relatifs aux transports Améliorations des rues	178 000 \$
		Municipal Garage	\$250,000			Garage Municipal	250 000 \$
		TOTAL GENERAL FUND	\$728,000			TOTAL DU FONDS GÉNÉRAL	728 000 \$
		Environmental Health Services Water system improvements	\$637,000			Services d'hygiène environnementale Amélioration du système d'eau	637 000 \$
		TOTAL	\$1,365,000			TOTAL	1 365 000 \$
3:05 p.m.	Quispamsis	Environmental Health Services Vehicle	\$25,000	15 h 05	Quispamsis	Services d'hygiène environnementale Voiture	25 000 \$
		Lift station upgrade	\$75,000			Mise à niveau de la station de levage	75 000 \$
		Pre tender design for collection system	\$100,000			Conception préalable du système de collecte	100 000 \$
		Sewer Trunk line	\$1,800,000			Conduite d'égout principale	1 800 000 \$
		TOTAL	\$2,000,000			TOTAL	2 000 000 \$
3:15 p.m.	Shippagan	Transportation Services Paving	\$30,000	15 h 15	Shippagan	Services relatifs aux transports Asphaltage	30 000 \$
		Storm sewer improvements	\$50,000			Amélioration du réseau d'égouts pluviaux	50 000 \$
		TOTAL GENERAL FUND	\$80,000			TOTAL DU FONDS GÉNÉRAL	80 000 \$
		Environmental Health Services Sewer system improvements	\$550,000			Services d'hygiène environnementale Amélioration du réseau d'égouts sanitaires	550 000 \$
		TOTAL	\$630,000			TOTAL	630 000 \$
3:25 p.m.	Stanley	Protective Services Purchase and renovation of former DNR building	\$150,000	15 h 25	Stanley	Services de protection Achat et rénovation de l'ancien édifice du MRN	150 000 \$
3:35 p.m.	Shediac	Transportation Services Road construction and storm sewers	\$867,000	15 h 35	Shediac	Services relatifs aux transports Construction de rues et égouts pluviaux	867 000 \$
		Environmental Health Services Extension of water distribution system	\$1,050,000			Services d'hygiène environnementale Prolongement du système de distribution d'eau	1 050 000 \$
		TOTAL	\$1,917,000			TOTAL	1 917 000 \$
3:45 p.m.	Saint-Quentin	Transportation Services Walking trail	\$60,000	15 h 45	Saint-Quentin	Services relatifs aux transports Sentier de marche	60 000 \$
		Sidewalks	\$710,000			Trottoirs	710 000 \$
		TOTAL	\$770,000			TOTAL	770 000 \$
3:55 p.m.	Rothesay	Recreation & Cultural Services Arena renovations	\$3,000,000	15 h 55	Rothesay	Services récréatifs et culturels Rénovation de l'aréna	3 000 000 \$
4:05 p.m.	St. Stephen	Transportation Services Storm and sanitary sewer separation	\$405,000	16 h 05	St. Stephen	Services relatifs aux transports Séparation des égouts pluviaux et sanitaires	405 000 \$
		Environmental Health Services Storm and sanitary sewer separation and water main renewal	\$935,000			Services d'hygiène environnementale Séparation d'égouts pluviaux et sanitaires et renouvellement de canalisation principale	935 000 \$
		TOTAL	\$1,340,000			TOTAL	1 340 000 \$
4:15 p.m.	Caraquet	Environmental Health Services Equipment and materials	\$35,000	16 h 15	Caraquet	Services d'hygiène environnementale Équipement et matériel	35 000 \$
		Paving	\$50,000			Asphaltage	50 000 \$
		Lagoon	\$915,000			Lagune	915 000 \$
		TOTAL	\$1,000,000			TOTAL	1 000 000 \$

Objections to these applications may be filed in writing or made to the Board at the hearing. Secretary, Municipal Capital Borrowing Board, Marysville Place, P.O. Box 6000, Fredericton, New Brunswick E3B 5H1, TEL: 453-2154, FAX: 453-7128

If you require sign language interpretation or an assistive listening device or FM system, please contact the Saint John Deaf & Hard of Hearing Services (TTY) 506-634-8037.

Department of Agriculture and Aquaculture

POTATOES NEW BRUNSWICK ORDER 2008-1

Pursuant to New Brunswick Regulations 2006-9 and 2006-10, Potatoes New Brunswick makes the following Order and repeals all existing Orders:

Title

1. This Order may be cited as the “Repealing of all existing Orders”.

Definitions

2. In this Order:

- (a) “Board” means Potatoes New Brunswick.

The Order

3. With this Order, the Board repeals all existing Potatoes New Brunswick Orders that are on file prior to June 10, 2008.
4. This Order shall come in force on June 10, 2008.

Jean-Marie Pelletier	June 10, 2008
Chairman	Date

POTATOES NEW BRUNSWICK ORDER 2008-2

Pursuant to New Brunswick Regulations 2006-9 and 2006-10, Potatoes New Brunswick makes the following Order:

Title

1. This Order may be cited as the “Imposition of Levy Order”.

Definitions

2. In this Order:

- (a) “Acre” means potato acreage planted by the eligible producer.
(b) “Board” means Potatoes New Brunswick.

Toute objection à ces demandes peut être présentée à la Commission par écrit ou de vive voix au moment de l’audience. Secrétaire de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, Place Marysville, C.P. 6000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1, téléphone : 453-2154, télécopieur : 453-7128

Si vous avez besoin d’un service d’interprétation gestuelle ou d’un dispositif technique pour malentendants (système FM), veuillez téléphoner au Saint John Deaf & Hard of Hearing Services au 506-634-8037 (ATS).

Ministère de l’Agriculture et de l’Aquaculture

POMMES DE TERRE NOUVEAU-BRUNSWICK ARRÊTÉ 2008-1

Conformément aux règlements 2006-9 et 2006-10 du Nouveau-Brunswick, Pommes de terre Nouveau-Brunswick rend l’arrêté suivant et annule tous les arrêtés existants :

Titre

1. Le présent arrêté peut être cité comme « annulant tous les arrêtés existants ».

Définitions

2. Dans cet arrêté :

- a) « Conseil » signifie Pommes de terre Nouveau-Brunswick.

L’arrêté

3. Avec cet arrêté, le Conseil annule tous les arrêtés de Pommes de terre existant avant le 10 juin, 2008.
4. Cet arrêté entre en vigueur le 10 juin 2008.

Jean Marie Pelletier	Le 10 juin 2008
Président	Date

POMMES DE TERRE NOUVEAU-BRUNSWICK ARRÊTÉ 2008-2

Conformément aux règlements 2006-9 et 2006-10 du Nouveau-Brunswick, Pommes de terre Nouveau-Brunswick rend l’arrêté suivant :

Titre

1. Le présent arrêté peut être cité comme « imposition de l’arrêté des redevances ».

Définitions

2. Dans cet arrêté :

- a) « Acre » signifie le montant d’acre planté par le producteur éligible.
b) « Conseil » signifie Pommes de terre Nouveau-Brunswick.

(c) “Crop year” means the potato crop planted in the Spring of the calendar year and harvested in the Summer and/or Fall of the same calendar year.

(d) “Processor” means a person who changes the form of potatoes by mechanical or other means and markets the potatoes so altered.

(e) “Shipper” means a person who is engaged in the marketing of potatoes, but does not include a retailer.

The Order

3. (a) Every eligible producer in the regulated area shall pay to the Board a levy of \$16.50 plus applicable taxes per acre of the regulated product for every crop year.

(b) The Board will invoice the eligible producer for the total levy regarding the current crop year on December 1st of the crop year. The eligible producer shall remit the levy to the Board in three (3) equal installments beginning December 31st, March 31st, and June 30th following the invoice date.

(c) Interest may be charged on overdue accounts as set out by the Board.

4. At the request of the Board, a shipper or processor shall deduct from an eligible producer eighteen cents (.18) plus applicable taxes per hundredweight of potatoes purchased from the said eligible producer. Shippers or processors shall remit the amount deducted from eligible producers to the Board on a monthly basis. This method of collection will continue until such time the Board notifies the shipper or processor that this method of collection will no longer be necessary.

5. This Order shall come in force on June 10, 2008.

Jean-Marie Pelletier June 10, 2008
Chairman Date

POTATOES NEW BRUNSWICK ORDER 2008-3

Pursuant to New Brunswick Regulations 2006-9 and 2006-10, Potatoes New Brunswick makes the following Order:

Title

1. This Order may be cited as the “Licensing of Shippers”.

Definitions

2. In this Order:

(a) “Grade” means removing and discarding and/or sorting potatoes.

(b) “Board” means Potatoes New Brunswick.

(c) “Market” means to buy, sell or offer potatoes for sale and includes sorting, packing, shipping and transporting potatoes.

c) « Année de récolte » signifie la récolte plantée durant le printemps de l’année civile et que la cueillette de cette récolte se fait durant l’été et/ou à l’automne de la même année civile.

d) « Transformateur » signifie qu’une personne change la forme des pommes de terre par des procédures mécaniques ou autrement et les commercialise comme pommes de terre modifiées.

e) « Expéditeur » signifie une personne qui s’engage à commercialiser les pommes de terre mais n’inclus pas un détaillant.

L’arrêté

3. a) Tout producteur éligible dans la région régularisée doit payer au Conseil une redevance de \$16.50 par acre plus les taxes applicables du produit régularisé pour l’année civile.

b) Le Conseil facturera le producteur éligible le 1 décembre de l’année civile pour le total des redevances concernant l’année civile. Le producteur éligible remettra les redevances au Conseil en trois (3) paiements égaux commençant le 31 décembre, le 31 mars, et le 30 juin suivant la date de facturation.

c) De l’intérêt peut être chargé sur les comptes passés dus comme identifiés par le Conseil.

4. À la demande du Conseil, un expéditeur ou un transformateur devrait enlever d’un producteur éligible dix huit sous (.18) plus les taxes applicables par cent livre de pommes de terre achetés du producteur éligible. Les expéditeurs ou les transformateurs doivent remettre au Conseil le montant enlevé des producteurs éligibles sur une base mensuelle. Cette méthode de collection continuera jusqu’au moment où le Conseil avisera l’expéditeur ou le transformateur que cette méthode de collection ne sera plus nécessaire.

5. Le présent arrêté entre en vigueur le 10 juin 2008.

Jean Marie Pelletier Le 10 juin 2008
Président Date

POMMES DE TERRE NOUVEAU-BRUNSWICK ARRÊTÉ 2008-3

Conformément aux Règlements 2006-9 et 2006-10 du Nouveau-Brunswick, Pommes de terre Nouveau-Brunswick rend l’arrêté suivant :

Titre

1. Cet arrêté peut être cité comme « Licence d’expéditeur ».

Définitions

2. Dans cet arrêté :

a) « Classement » signifie enlever et se débarrasser et/ou classement des pommes de terre.

b) « Conseil » signifie Pommes de terre Nouveau-Brunswick.

c) « Marché » signifie acheter, vendre ou offrir des pommes de terre pour vente et ceci incluant le classement, l’emballage, l’expédition et la transportation des pommes de terre.

(d) “Processor” means a person who changes the form of potatoes by mechanical or other means and markets the potatoes so altered.

(e) “Shipper” means a person who is engaged in the marketing of potatoes, but does not include a retailer.

The Order

3. (a) No person shall carry on business in New Brunswick as a shipper unless that person holds a valid shippers license issued by the Board.

(b) A person shall apply to the Board for a shipper’s license if that person carries on business in New Brunswick as a shipper.

(c) A shipper’s license shall be issued by the Board upon payment of the prescribed fee if the applicant provides the Board with:

(i) proof that the person is or intends to become a shipper as defined herein, and;

(ii) proof that he possesses the financial responsibility to carry on business as a shipper based on the Potatoes New Brunswick shipper license application, and;

(iii) any other information requested by the Board pertaining to the marketing of potatoes, and;

(iv) that the person requesting a license is not in violation of any order made by the Board.

4. The annual fee for a shipper’s license shall be as follows:

Level 1 - Canada/US/Global: for a shipper who markets potatoes outside New Brunswick: \$1,000.00 plus applicable taxes.

Level 2 - Within New Brunswick only:

-\$50.00 plus applicable taxes (0-1,000cwt)

-\$100.00 plus applicable taxes (1,001 – 2,500cwt)

-\$200.00 plus applicable taxes (2,501cwt and above)

Level 3 - Seed Growers Marketing Own Crop Only, outside New Brunswick:

-\$100.00 plus applicable taxes for up to 10 loads per crop year.

-an additional \$15.00 plus applicable taxes per load for each additional load.

The shipper’s license expires on the 31st day of July following the date on which it was issued.

5. (a) A shipper who has had its license suspended or revoked shall cease marketing potatoes upon receiving written notice of suspension or revocation. Notice shall be deemed to have been received three (3) business days after mailing to the person at the last mailing address provided by the person to the Board.

(b) A person who sells potatoes to a licensed shipper/processor or to a potato producer for use as seed in New Brunswick, and the potatoes sold are grown by an eligible producer, is in respect to such sales, exempt from this Order. A person who buys potatoes from a licensed shipper is, with respect to such purchases, exempt from this order.

d) « Transformateur » signifie une personne qui change la forme des pommes de terre par des procédures mécaniques ou autrement et les commercialise comme pommes de terre modifiées.

e) « Expéditeur » signifie une personne qui s’engage à commercialiser les pommes de terre mais n’inclus pas un détaillant.

L’arrêté

3. a) Personne ne doit s’entretenir comme expéditeur au Nouveau-Brunswick à moins que cette personne possède une licence valable d’expéditeur émis par le Conseil.

b) La personne doit appliquer auprès du Conseil afin d’obtenir une licence d’expéditeur si la personne s’entretient au Nouveau-Brunswick comme expéditeur.

c) Une licence d’expéditeur devrait être émis par le Conseil au moment ou paiement au montant du frais si le demandeur fournit au Conseil :

(i) preuve que la personne est ou a les intentions de devenir expéditeur comme défini ci-inclus, et;

(ii) preuve qu’elle possède la responsabilité financière de s’entretenir comme un expéditeur basé sur l’application de Pommes de terre Nouveau-Brunswick pour une licence d’expéditeur, et;

(iii) aucune autre information demandée par le Conseil concernant la commercialisation des pommes de terre, et;

(iv) que la personne qui demande une licence n’est pas en contravention d’aucun arrêté fait par le Conseil.

4. Le frais annuel pour une licence d’expéditeur est comme suit :

Niveau 1 - Canada/ÉU/Global : pour un expéditeur qui commercialise des pommes de terre en dehors du Nouveau-Brunswick : 1 000,00 \$ plus les taxes applicables.

Niveau 2 - Au Nouveau-Brunswick seulement :

-50,00 \$ plus les taxes applicables (0-1 000 cwt)

-100,00 \$ plus les taxes applicables (1 001-2 500 cwt)

-200,00 \$ plus les taxes applicables (2 501 cwt et plus)

Niveau 3 - Les producteurs de semence commercialisant seulement leur propre récolte, en dehors du Nouveau-Brunswick :

-100,00 \$ plus les taxes applicables pour jusqu’à 10 cargaisons par année civile.

-Un 15,00 \$ additionnel plus les taxes applicables par cargaison pour chaque cargaison additionnel.

La date d’expiration pour la licence d’expéditeur est le 31 juillet suivant la date d’émission.

5. a) Un expéditeur qui a eu sa licence suspendu ou révoqué doit cesser de commercialiser des pommes de terre aussitôt qu’il reçoit un avis de suspension ou de révocation. L’avis devrait être reçu trois (3) jours ouvrables après avoir été posté à la personne à la dernière adresse postale fournit par cette personne au Conseil.

b) Une personne qui vend des pommes de terre à un expéditeur/transformatrice licencié ou à un producteur de pommes de terre pour l’utilisation comme semence au Nouveau-Brunswick, et les pommes de terre vendues sont récoltées par un producteur éligible, est en respect à de telles ventes, exempt de cet arrêté.

6. Only a licensed shipper shall market New Brunswick potatoes. If requested by the Board, a shipper shall provide the Board with certified true copies of invoices and way bills pertaining to any shipment of potatoes, proof of origin of the potatoes, and any other information requested by the Board pertaining to the marketing of potatoes.

7. No shipper shall grade or pack potatoes unless the shipper has adequate facilities and equipment for grading or packing potatoes.

8. The provisions of this Order may be enforced, and the breach of any provision of this Order may be restrained, without proof of damage and whether or not a penalty is imposed for such breach, by action or proceedings in the Court of Queen's Bench of New Brunswick.

9. This Order shall come in force on June 10, 2008.

Jean-Marie Pelletier June 10, 2008
Chairman Date

**POTATOES NEW BRUNSWICK
ORDER 2008-5**

Pursuant to New Brunswick Regulations 2006-9 and 2006-10, Potatoes New Brunswick makes the following Order:

Title

1. This Order may be cited as the "Sales from Producers to Processors".

Definitions

2. In this Order:

(a) "Market" means to buy, sell or offer potatoes for sale and includes sorting, packing, shipping and transporting potatoes.

(b) "Processor" means a person who changes the form of potatoes by mechanical or other means and markets the potatoes so altered.

(c) "Regulation" means the New Brunswick Farm Products Commission Order No. 2006-03.

The Order

3. No person shall market potatoes grown in New Brunswick to a processor until the Negotiating Committee reaches an agreement with that processor under the Regulation.

4. This Order shall come in force on June 10, 2008.

Jean-Marie Pelletier June 10, 2008
Chairman Date

6. Seulement un expéditeur licencié peut commercialiser des pommes de terre du Nouveau-Brunswick. Si demandé par le Conseil, un expéditeur doit fournir au Conseil les vraies copies certifiées des factures et des récépissés se rapportant à n'importe quel expédition de pommes de terre, la preuve d'origine des pommes de terre, et n'importe qu'elle autre information demandé par le Conseil se rapportant à la commercialisation des pommes de terre.

7. Aucun expéditeur ne devrait classer ou emballer des pommes de terre à moins que l'expéditeur a les facilités ou l'équipement adéquates pour le classement ou l'emballage des pommes de terre.

8. Les provisions de cet Arrêté peuvent être mises en force, et la violation de n'importe qu'elle provision de cet Arrêté peut être restreinte, sans la preuve du dommage et aussi si oui ou non une pénalité est imposé pour une telle violation, par action ou procédures à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick.

9. Cet Arrêté entre en vigueur le 10 juin 2008.

Jean Marie Pelletier Le 10 juin 2008
Président Date

**POMMES DE TERRE NOUVEAU-BRUNSWICK
ARRÊTÉ 2008-5**

Conformément aux règlements 2006-9 et 2006-10 du Nouveau-Brunswick, Pommes de terre Nouveau-Brunswick rend l'arrêté suivant :

Titre

1. Le présent arrêté peut être cité comme "Ventes des producteurs aux transformateurs".

Définitions

2. Dans cet arrêté

a) « Marché » signifie acheter, offre de vente et inclue l'emballage, l'expédition et le transport des pommes de terre.

b) « Transformateur » signifie qu'une personne change la forme des pommes de terre par des procédés mécaniques ou d'autres moyens et les commercialise en tant que pommes de terre modifiées.

c) « Règlements » signifie l'arrêté n° 2006-3 de la Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick.

L'arrêté

3. Nulle personne ne vendra des pommes de terre produites au Nouveau-Brunswick à un transformateur tant que le Comité de négociation n'aura pas conclu une entente avec ce transformateur conformément au Règlement.

4. Le présent arrêté entrera en vigueur le 10 juin 2008.

Jean Marie Pelletier Le 10 juin 2008
Président Date

**POTATOES NEW BRUNSWICK
ORDER 2008-6**

Pursuant to New Brunswick Regulations 2006-9 and 2006-10, Potatoes New Brunswick makes the following Order:

Title

1. This Order may be cited as the “Minimum Price”.

Definitions

2. In this Order:
 - (a) “Market” means to buy, sell or offer potatoes for sale and includes sorting, packing, shipping and transporting potatoes.
 - (b) “Board” means Potatoes New Brunswick.

The Order

3. (1) The Board may from time to time fix the minimum price at which potatoes grown in New Brunswick are marketed.
3. (2) No person shall market potatoes grown in New Brunswick at a price less than the minimum price or prices set by the Board.
4. This Order shall come in force on June 10, 2008.

Jean-Marie Pelletier June 10, 2008
Chairman Date

Department of Fisheries

**PUBLIC NOTICE
INSHORE FISHERIES
REPRESENTATION ACT**

Public notice is hereby given that l’Union des Pêcheurs des Maritimes Inc. / Maritime Fishermen’s Union Inc. (UPM Inc. / MFU Inc.) is recognized to represent the interests of the licence-holders in the **Region 1**, under the *Inshore Fisheries Representation Act*.

I hereby order that each buyer, purchasing fish from a licence-holder in the **Region 1**, shall deduct from the purchase price the amount of annual dues for that year and remit these to the UPM Inc./MFU Inc., unless the fisherman shows proof that dues have been paid.

This order is effective June 1, 2009.

Honourable Rick Doucet
Minister of Fisheries

**POMMES DE TERRE NOUVEAU-BRUNSWICK
ARRÊTÉ 2008-6**

Conformément aux Règlements 2006-9 et 2006-10 du Nouveau-Brunswick, Pommes de terre Nouveau-Brunswick rend l’arrêté suivant :

Titre

1. Cet Arrêté peut être cité comme « Prix Minimum ».

Définitions

2. Dans cet Arrêté :
 - a) « Marché » signifie d’acheter, vendre ou offrir des pommes de terre pour vente et inclus le classement, l’emballage, l’expédition et le transport des pommes de terre.
 - b) « Conseil » signifie Pommes de terre Nouveau-Brunswick.

L’Arrêté

3. (1) Le Conseil de temps à autre peut fixer le prix minimum pour les pommes de terre du Nouveau-Brunswick qui sont commercialisées.
3. (2) Personne ne commercialisera les pommes de terre cultivées au Nouveau-Brunswick à un prix moins que le prix minimum ou les prix qui sont établis par le Conseil.
4. Cet Arrêté entre en vigueur le 10 juin 2008.

Jean Marie Pelletier Le 10 juin 2008
Président Date

Ministère des Pêches

**AVIS PUBLIC
LOI SUR LA REPRÉSENTATION
DANS L’INDUSTRIE DE LA PÊCHE CÔTIÈRE**

Sachez que l’Union des Pêcheurs des Maritimes Inc./Maritime Fishermen’s Union Inc. (UPM Inc./MFU Inc.) est reconnue à titre de représentant des titulaires de licence ou de permis de la **région 1**, en vertu de la *Loi sur la représentation dans l’industrie de la pêche côtière*.

J’ordonne que chaque acheteur de poisson déduise du prix d’achat du poisson les cotisations annuelles d’un titulaire de licence ou de permis dans la **région 1** et que cette cotisation soit remise à l’UPM Inc./MFU Inc. à moins que le pêcheur démontre preuve à l’appui que la cotisation a été payée.

Cette ordonnance est en vigueur à compter du 1 juin 2009.

Honourable Rick Doucet
Ministre des Pêches

PUBLIC NOTICE
INSHORE FISHERIES
REPRESENTATION ACT

Public notice is hereby given that l'Union des Pêcheurs des Maritimes Inc. / Maritime Fishermen's Union Inc. (UPM Inc./MFU Inc.) is recognized to represent the interests of the licence-holders in the **Region 2**, under the *Inshore Fisheries Representation Act*.

I hereby order that each buyer, purchasing fish from a licence-holder in the **Region 2**, shall deduct from the purchase price the amount of annual dues for that year and remit these to the UPM Inc./MFU Inc., unless the fisherman shows proof that dues have been paid.

This order is effective June 1, 2009.

Honourable Rick Doucet
 Minister of Fisheries

**Department of
 Public Safety**

SALE OF MOTOR VEHICLES

Take notice that the Registrar of Motor Vehicles, Province of New Brunswick, will be disposing of the following vehicles on or after May 27, 2009:

2000 Chev Cavalier

Serial No. 1G1JC5244Y7110750

License Plate: GHV389

Registered Owner: Tanya Belliveau

Vehicle located at Laird's 5 Star Muffler & Towing,
 Pine Glen

1997 Ford Escort

Serial No. 1FALP13P3VW126130

License Plate: BTY293

Registered Owner: Trudy Bastarache

Vehicle located at Laird's 5 Star Muffler & Towing,
 Pine Glen

Sheriff's Sales

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B., 1973, c.S-2, ss.1(2)

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
 OF NEW BRUNSWICK
 TRIAL DIVISION
 JUDICIAL DISTRICT OF MONCTON
 BETWEEN: The Province of New Brunswick

Plaintiff

- and -

Dr. Wayne Howard

Defendant

AVIS PUBLIC
LOI SUR LA REPRÉSENTATION
DANS L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE CÔTIÈRE

Sachez que l'Union des Pêcheurs des Maritimes Inc./Maritime Fishermen's Union Inc. (UPM Inc./MFU Inc.) est reconnue à titre de représentant des titulaires de licence ou de permis de la **région 2**, en vertu de la *Loi sur la représentation dans l'industrie de la pêche côtière*.

J'ordonne que chaque acheteur de poisson déduise du prix d'achat du poisson les cotisations annuelles d'un titulaire de licence ou de permis dans la **région 2** et que cette cotisation soit remise à l'UPM Inc./MFU Inc. à moins que le pêcheur démontre preuve à l'appui que la cotisation a été payée.

Cette ordonnance est en vigueur à compter du 1 juin 2009.

Honourable Rick Doucet
 Ministre des Pêches

**Ministère de la
 Sécurité publique**

VENTE DE VÉHICULES À MOTEUR

Sachez que le registraire des véhicules à moteur de la province du Nouveau-Brunswick mettra en vente les véhicules à moteur suivants le 27 mai 2009 :

Chev Cavalier 2000

Numéro de série : 1G1JC5244Y7110750

Numéro d'immatriculation : GHV389

Propriétaire immatriculée : Tanya Belliveau

Véhicule se trouvant actuellement chez Laird's 5 Star
 Muffler & Towing, Pine Glen

Ford Escort 1997

Numéro de série : 1FALP13P3VW126130

Numéro d'immatriculation : BTY293

Propriétaire immatriculée : Trudy Bastarache

Véhicule se trouvant actuellement chez Laird's 5 Star
 Muffler & Towing, Pine Glen

Ventes par exécution forcée

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, para.1(2)

COUR DU BANC DE LA REINE
 DU NOUVEAU-BRUNSWICK
 DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
 CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE MONCTON
 ENTRE : La province du Nouveau-Brunswick

Demandeur

-et-

Dr. Wayne Howard

Défendeur

**SALE UNDER THE
MEMORIALS AND EXECUTIONS ACT**

ALL right, title and interest of Dr. Wayne Howard in freehold property at Port Elgin, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

SALE on the 15th day of July, 2009.

SEE Advertisement in the *Times & Transcript* May 14th, June 10th, June 30th, and July 8th, 2009.

DATED at MONCTON, NEW BRUNSWICK, this 12th day of May, 2009.

RHEAL LEBLANC - SHERIFF
JUDICIAL DISTRICT OF MONCTON

Notices of Sale

To: Estate of Bennie Sean Virtue, c/o Bennie Virtue Sr. and Donna Virtue of 102 Gray Road, Penobsquis, in the County of Kings and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All heirs and beneficiaries of the Estate of the late Bennie Sean Virtue;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 49 Palmer Brown Road, Penobsquis, in the County of Kings and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 24th day of June, 2009, at 11:00 a.m., at the Town Hall in Sussex, 524 Main Street, Sussex, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Kings County Record*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

TO: ANDREW MORGAN BLACKMORE, MORTGAGOR AND MELISSA DAWN SMITH-BLACKMORE, SPOUSE OF MORTGAGOR;

AND TO: HSBC FINANCE MORTGAGES INC.;

AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.

Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 237 Cove Road, Irishtown, New Brunswick, in the County of Westmorland, Province of New Brunswick and known as Parcel Identifier Numbers 70146097, 948521 and 70262647.

Notice of Sale is given by THE TORONTO-DOMINION BANK.

**VENTE EFFECTUÉE EN VERTU DE LA LOI SUR LES
EXTRAITS DE JUGEMENT ET LES EXÉCUTIONS**

TOUS les droits, titres et intérêts de Dr. Wayne Howard, bien en tenure libre situé dans le village de Port Elgin, dans le comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

LA VENTE aura lieu le 15 juillet 2009.

VOIR l'annonce publiée dans le *Times & Transcript* le 14 mai, 10 juin, 30 juin et 8 juillet 2009.

FAIT à Moncton (Nouveau-Brunswick), le 12 mai 2009.

RHEAL LEBLANC - SHÉRIF
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE MONCTON

Avis de vente

Destinataires : La succession de Bennie Sean Virtue, a/s de Bennie Virtue aîné, et Donna Virtue, du 102, chemin Gray, Penobsquis, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Tous les héritiers et les ayants droit de la succession de Bennie Sean Virtue;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 49, chemin Palmer Brown, Penobsquis, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 24 juin 2009, à 11 h, à l'hôtel de ville de Sussex, 524, rue Main, Sussex (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Kings County Record*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

DESTINATAIRES : ANDREW MORGAN BLACKMORE, DÉBITEUR HYPOTHÉCAIRE, ET MELISSA DAWN SMITH-BLACKMORE, CONJOINTE DU DÉBITEUR HYPOTHÉCAIRE;

FINANCEMENT HYPOTHECAIRE HSBC INC.;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 237, chemin Cove, Irishtown, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, et dont les numéros d'identifications parcellaires sont 70146097, 948521 et 70262647.

Avis de vente donné par LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

The sale is scheduled for June 30, 2009, at 11:00 a.m., at Moncton City Hall, 655 Main Street, Moncton, New Brunswick.

See advertisements in the issues of June 2, June 9, June 16 and June 23, 2009 of the *Times & Transcript*.

THE TORONTO-DOMINION BANK, By: LAWSON CREAMER, Per: Robert M. Creamer, Solicitors for The Toronto-Dominion Bank (TD Canada Trust)

La vente aura lieu le 30 juin 2009, à 11 h, à l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 2, 9, 16 et 23 juin 2009 du *Times & Transcript*.

Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON & CREAMER, avocats de La Banque Toronto-Dominion (TD Canada Trust)

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$

Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document	Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-54**

under the

**HEALTH ACT
(O.C. 2009-190)**

Filed May 20, 2009

1 Subsection 2(1) of New Brunswick Regulation 88-201 under the Health Act is repealed and the following is substituted:

2(1) The following fees are payable to the Minister of Finance for the issuance of the following licences:

- (a) pasteurization plant licence - \$450;
- (b) seasonal food-service establishment licence - \$225;
- (c) mobile canteen licence - \$225;
- (d) vending machine operation licence - \$50;
- (e) licence for an eating establishment - \$225;
- (f) bakery licence - \$225;
- (g) institutional food-service establishment licence - \$225;
- (h) catering kitchen licence - \$225;
- (i) abattoir licence - \$450;
- (j) on-site sewage disposal system installer licence - \$400;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-54**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SANTÉ
(D.C. 2009-190)**

Déposé le 20 mai 2009

1 Le paragraphe 2(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 88-201 pris en vertu de la Loi sur la santé est abrogé et remplacé par ce qui suit :

2(1) Les droits ci-dessous sont payables au ministre des Finances pour la délivrance des permis suivants :

- a) permis d'usine de pasteurisation – 450 \$;
- b) permis d'établissement de services alimentaires saisonniers – 225 \$;
- c) permis de cantine ambulante – 225 \$;
- d) permis d'exploitation de distributeur automatique – 50 \$;
- e) permis d'établissement de restauration – 225 \$;
- f) permis de boulangerie – 225 \$;
- g) permis d'établissement de services alimentaires institutionnel – 225 \$;
- h) permis d'atelier de traiteur – 225 \$;
- i) permis d'abattoir – 450 \$;
- j) permis d'installateur de réseaux autonome d'évacuation et d'épuration des eaux usées – 400 \$;

(k) renewal of on-site sewage disposal system installer licence - \$50.

2 Section 2.1 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) by striking out “one hundred dollars” and substituting “\$150”;

(b) in subsection (2) by striking out “one hundred dollars” and substituting “\$150”.

k) renouvellement de permis d’installateur de réseaux autonome d’évacuation et d’épuration des eaux usées – 50 \$.

2 L’article 2.1 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « cent dollars » et son remplacement par « 150 \$ »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « cent dollars » et son remplacement par « 150 \$ ».



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-55**

under the

**FISH INSPECTION ACT
(O.C. 2009-191)**

Filed May 20, 2009

1 *Subsection 14(4) of New Brunswick Regulation 84-24 under the Fish Inspection Act is amended by striking out “shall be ten dollars” and substituting “is \$225”.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-55**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'INSPECTION DU POISSON
(D.C. 2009-191)**

Déposé le 20 mai 2009

1 *Le paragraphe 14(4) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-24 pris en vertu de la Loi sur l'inspection du poisson est modifié par la suppression de « dix dollars » et son remplacement par « 225 \$ ».*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-56**

under the

**RETIREMENT PLAN BENEFICIARIES ACT
(O.C. 2009-207)**

Filed May 25, 2009

1 *Section 3 of New Brunswick Regulation 92-95 under the Retirement Plan Beneficiaries Act is amended*

(a) in paragraph (a) by striking out “and” at the end of the paragraph;

(b) in paragraph (b) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a semicolon followed by “and”;

(c) by adding after paragraph (b) the following:

(c) a tax-free savings account, also known as a TFSA as defined in the Income Tax Act (Canada).

COMMENCEMENT

2 *This Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 2009.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-56**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES BÉNÉFICIAIRES
DE RÉGIMES DE RETRAITE
(D.C. 2009-207)**

Déposé le 25 mai 2009

1 *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 92-95 pris en vertu de la Loi sur les bénéficiaires de régimes de retraite est modifié*

a) à l'alinéa a), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;

b) à l'alinéa b), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;

c) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :

c) un compte d'épargne libre d'impôt, aussi connu sous le nom de CÉLI, au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada).

ENTRÉE EN VIGUEUR

2 *Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 2009.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-57**

under the

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
(O.C. 2009-208)**

Filed May 25, 2009

**1 Section 6 of New Brunswick Regulation 86-32 under
the Financial Administration Act is amended**

(a) by adding the following after subsection (1):

6(1.1) Despite subsection (1), the fee for the services provided at the Department's Veterinary Clinic, located at the Veterinary Center in Fredericton, New Brunswick, for a food-producing or fur-producing animal, or for a horse or an animal that normally is confined in a zoo or wildlife park is the sum of the following:

- (a) \$49 for each 15 minute period or portion of a 15 minute period spent by the veterinarian for examining, treating or performing surgery on the animal;
- (b) for radiographic plates, \$40 per plate;
- (c) for thermal imaging, \$150 per examination;
- (d) for shock wave therapy, \$150 per treatment;
- (e) the cost of medication, vaccines, anaesthesia and other materials and services provided as well as applicable fees for laboratory tests and clinic services; and

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-57**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE
(D.C. 2009-208)**

Déposé le 25 mai 2009

**1 L'article 6 du Règlement du Nouveau-Brunswick
86-32 pris en vertu de la Loi sur l'administration finan-
cière est modifié**

**a) par l'adjonction de ce qui suit après l'article
(1) :**

6(1.1) Malgré le paragraphe (1), les droits payables au titre des services fournis à la clinique vétérinaire ministérielle située au Centre vétérinaire à Fredericton au Nouveau-Brunswick, pour un animal destiné à l'alimentation ou au commerce de la fourrure ou pour un cheval ou pour un animal confiné normalement dans un zoo ou dans un parc réservé à la faune sont les suivants :

- a) 49 \$ par quart d'heure ou fraction de quart d'heure que consacre le vétérinaire aux examens, aux traitements ou aux interventions chirurgicales effectués sur l'animal;
- b) 40 \$ pour la production de chaque plaque radiographique;
- c) 150 \$ par imagerie thermique;
- d) 150 \$ par traitement d'ondes de choc.
- e) le coût des médicaments, des vaccins, de l'anesthésie et des autres articles et services fournis, ainsi que les frais d'analyses de laboratoire et de services cliniques applicables;

f) if the veterinarian's services are provided after 4:00 p.m. and before 7:30 a.m. on Monday to Friday, inclusive, or on Saturday, Sunday or a holiday, including Boxing Day, an overtime fee of

- (i) for the period ending March 31, 2010, \$40; and
- (ii) on or after April 1, 2010, \$42.

b) **by repealing subsection (2) and substituting the following:**

6(2) The fee for hospitalization of an animal is \$30 per day or any portion of a day.

2 ***This Regulation comes into force June 1, 2009.***

f) si les services vétérinaires sont fournis après 16 h et avant 7 h 30 du lundi au vendredi inclusivement ou le samedi, le dimanche ou un jour férié, y inclus le lendemain de Noël, s'ajoutent les droits supplémentaires suivants :

- (i) 40 \$ pour la période se terminant le 31 mars 2010,
- (ii) 42 \$ à partir du 1^{er} avril 2010.

b) **par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :**

6(2) Les droits payables pour l'hospitalisation d'un animal par jour ou par fraction de jour sont de 30 \$.

2 ***Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juin 2009.***